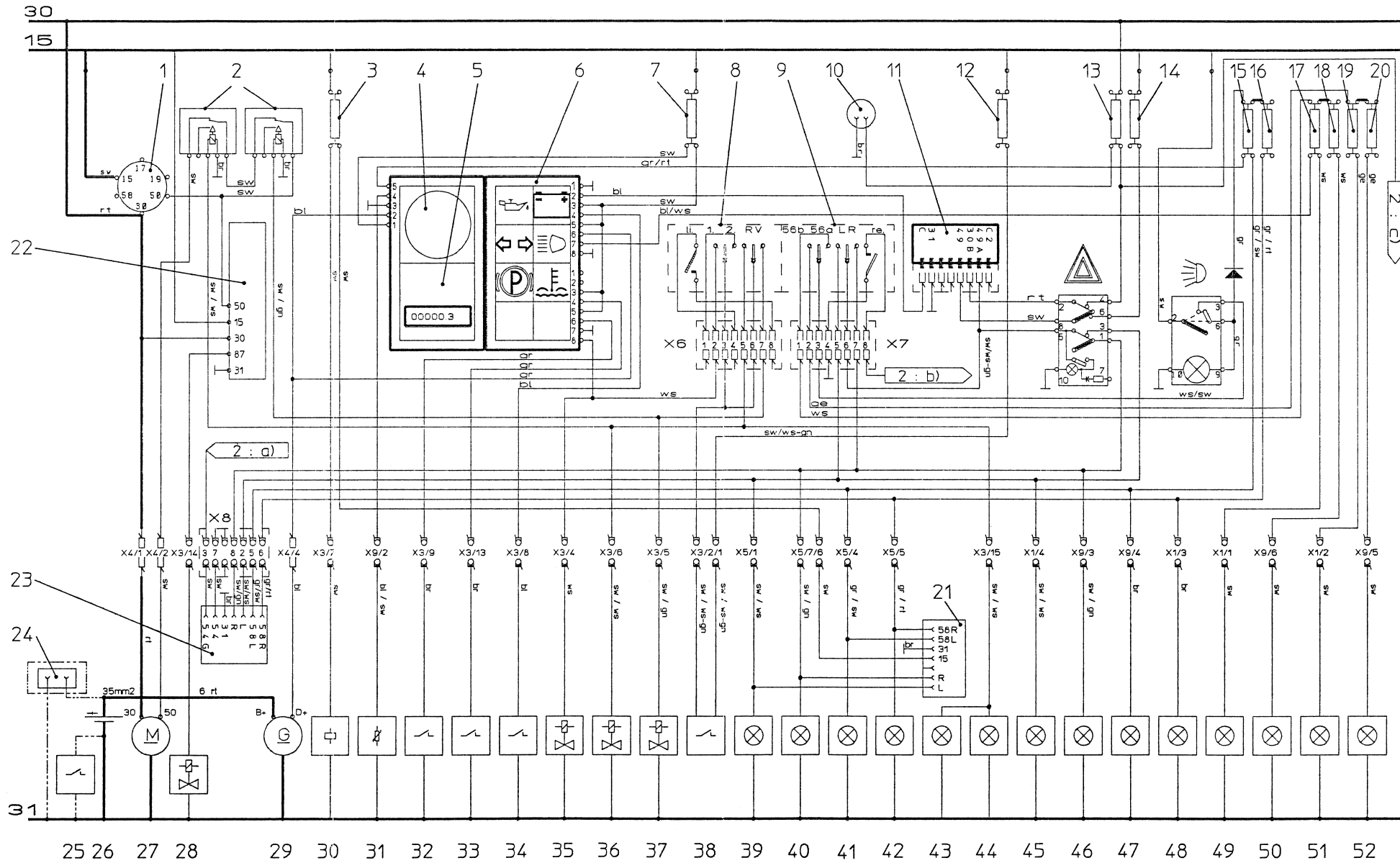


Anhang

Appendice



10.1

Pos. Benennung

01	Startschalter
02	Anlaßsperre
03	Sicherung (Motorabsteller)
04	Kraftstoffanzeige
05	Betriebsstundenzähler
06	Kontrolleuchteneinheit
07	Sicherung (Instrumente/ Kontrolleuchteneinheit)
08	Lenkstockschalter links
09	Lenkstockschalter rechts
10	Steckdose
11	Blinkgeber
12	Sicherung (Fahrantrieb)
13	Sicherung (Warnblinker/Radio/ Innenbeleuchtung)
14	Sicherung (Blinker)
15	Sicherung (Standlicht links)
16	Sicherung (Standlicht rechts)
17	Sicherung (Fernlicht links)
18	Sicherung (Fernlicht rechts)
19	Sicherung (Abblendlicht links)
20	Sicherung (Abblendlicht rechts)
21	Steckdose hinten
22	Steuerelektronik Mehrmenge
23	Steckdose vorn
24	Fremdstartsteckdose (optional)
25	Batterie Hauptschalter (optional)
26	Batterie
27	Startermotor
28	Ventil Mehrmenge
29	Lichtmaschine

Pos. Benennung

30	Motorabsteller
31	Tankgeber
32	Motoröltemperaturgeber
33	Schalter Feststellbremse
34	Motoröldruckgeber
35	Fahrstufe (schnell/langsam)
36	Fahrtrieb rückwärts
37	Fahrtrieb vorwärts
38	Fahrtriebunterbrechung
39	Blinker hinten links
40	Blinker hinten rechts
41	Schlußlicht links
42	Schlußlicht rechts
43	Rückfahrlicht links
44	Rückfahrlicht rechts
45	Blinker vorn links
46	Blinker vorn rechts
47	Standlicht links
48	Standlicht rechts
49	Fernlicht links
50	Fernlicht rechts
51	Abblendlicht links
52	Abblendlicht rechts

Pos. Désignation

01	Dispositif du mise en marche
02	Blocage du démarrage
03	Fusible (dispositif d'arrêt de moteur)
04	Indicateur de combustible
05	Compteur d'heures de service
06	Lampe de contrôle
07	Fusible (Instruments/lampe de contrôle)
08	Interrupteur pour colonne de direction gauche
09	Interrupteur pour colonne de direction droite
10	Prise de courant
11	Clignoteur
12	Fusible (Mécanisme de roulement)
13	Fusible (Activer le feu de détresse/ Radio/Eclairage intérieur)
14	Fusible (Clignoteur)
15	Fusible (Feu de position gauche)
16	Fusible (Feu de position droite)
17	Fusible (Feu de route gauche)
18	Fusible (Feu de route droite)
19	Fusible (Feu de croisement gauche)
20	Fusible (Feu de croisement droite)
21	Prise de courant AR
22	Electronique de commande quantité en plus
23	Prise de courant AV
24	Prise de courant pour démarrage extérieur (en option)
25	Interrupteur principal pour batterie (en option)
26	Batterie
27	Démarrreur
28	Quantité en plus de soupapes
29	Dynamo

Pos. Désignation

30	Dispositif d'arrêt de moteur
31	Indicateur du réservoir
32	Indicateur de température d'huile de moteur
33	Interrupteur frein de parking
34	Indicateur de pression d'huile
35	Cran de marche (rapidement/ lentement)
36	Mécanisme de roulement en arrière
37	Mécanisme de roulement en avant
38	Interruption du roulement
39	Clignoteur AR gauche
40	Clignoteur AR droite
41	Feu arrière gauche
42	Feu arrière droite
43	Feu marche-arrière gauche
44	Feu marche-arrière droite
45	Clignoteur AV gauche
46	Clignoteur AV droite
47	Feu de position gauche
48	Feu de position droite
49	Feu de route gauche
50	Feu de route droite
51	Feu de croisement gauche
52	Feu de croisement droite

10.1

Pos. Benennung

53	Sicherung (Signalhorn/ Rundumkennleuchte)
54	Sicherung (Arbeitsscheinwerfer)
55	Sicherung (Wischer/Wascher vorn/hinten)
56	Sicherung (Ölkühler)
57	Ölkühler
58	Schalter Heizung
59	Sicherung (Heizung)
60	Abkippsperre (optional)
61	Schaufelschutz (optional)
62	Beleuchtungseinheit rechts
63	Beleuchtungseinheit links
64	Heckbaggerbeleuchtung (optional)
65	Beleuchtungseinheit rechts
66	Beleuchtungseinheit links
67	Hydraulikhammer (optional)
68	Ventil
69	Druckschalter
70	Greifer (optional)
71	Kehrbesen (optional)
72	Pumpe
73	Handdruckschalter (optional)
74	Druckschalter Schaufelarm (optional)
75	Abkippsperrventil (optional)
76	Heizung
77	Ölkühlermotor
78	Temperaturschalter
79	Innenleuchte
80	Radio (optional)
81	Signalhorn

Pos. Benennung

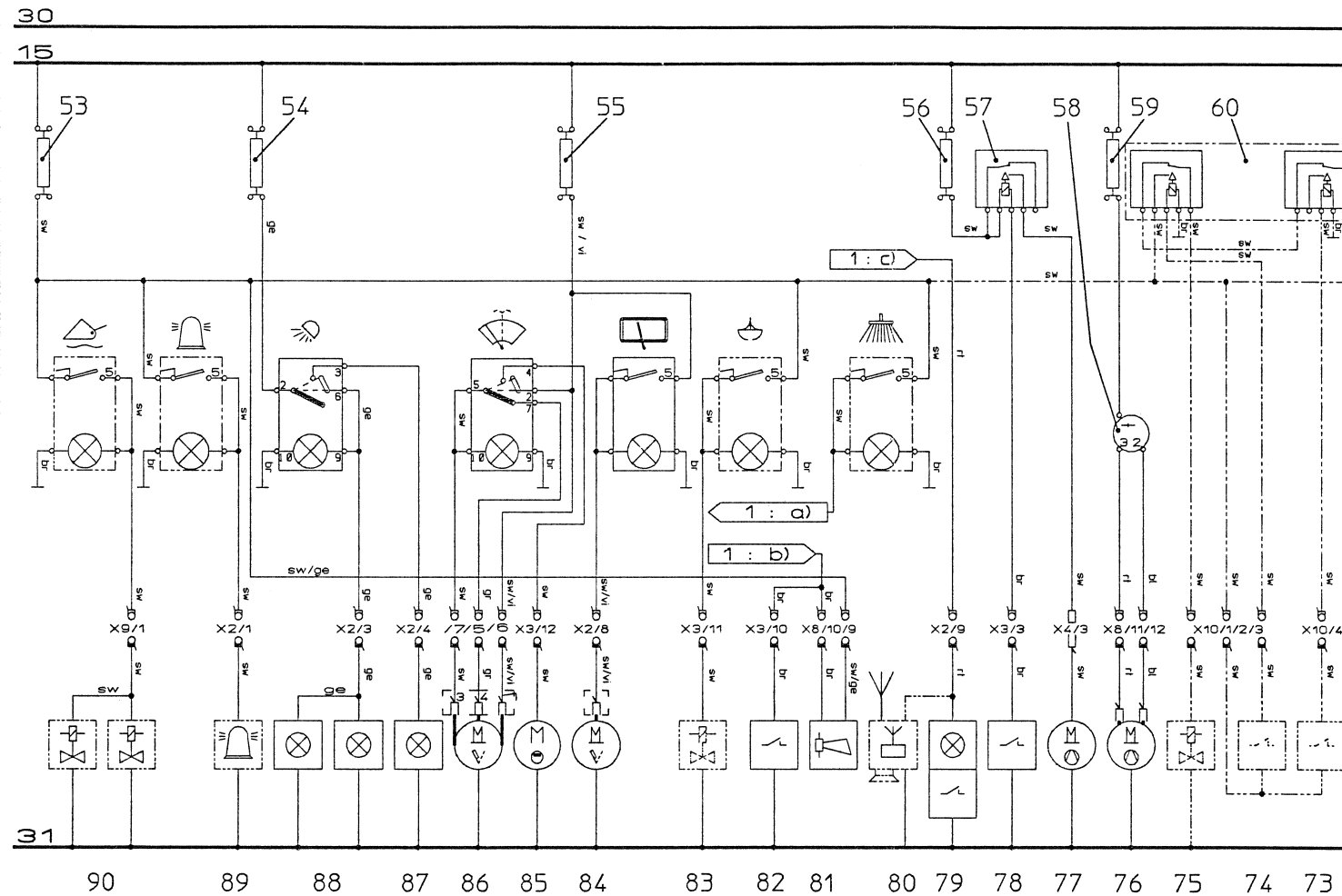
82	Schalter Keilriemenriß
83	Hecksperrventil
84	Wischermotor hinten
85	Wascherpumpe
86	Wischermotor vorn
87	Arbeitsscheinwerfer hinten
88	Arbeitsscheinwerfer vorn
89	Rundumkennleuchte (optional)
90	Schwimmstellung

Pos. Désignation

53	Fusible (Claxon/Gyrophare)
54	Fusible (Projecteur)
55	Fusible (Essuie-glace/Lave-glace avant/arrière)
56	Fusible (Réfrigérant d'huile)
57	Réfrigérant d'huile
58	Interrupteur chauffage
59	Fusible (Chauffage)
60	Dispositif de blocage de basculement (en option)
61	Protection de godet (en option)
62	Unité d'éclairage droite
63	Unité d'éclairage gauche
64	Eclairage de la pelle montée à l'arrière/Excevateur rétuo (en option)
65	Unité d'éclairage droite
66	Unité d'éclairage gauche
67	Marteau hydraulique (en option)
68	Soupape
69	Interrupteur à pression
70	Benne preneuse (en option)
71	Balayeuse (en option)
72	Pompe
73	Interrupteur à poussoir manuel (en option)
74	Interrupteur à poussoir flèche porte-godet (en option)
75	Soupape de blocage de déverse- ment (en option)
76	Chauffage
77	Moteur du radiateur à huile
78	Interrupteur de température
79	Eclairage intérieur8
80	Radio (en option)
81	Claxon

Pos. Désignation

82	Interrupteur pour rupture de courroie trapézoidale
83	Soupape de blocage arrière
84	Moteur essuie-glace arrière
85	Moteur lave-glace
86	Moteur essuie-glace avant
87	Projecteur arrière
88	Projecteur avant
89	Gyrophare (en option)
90	Position flottante

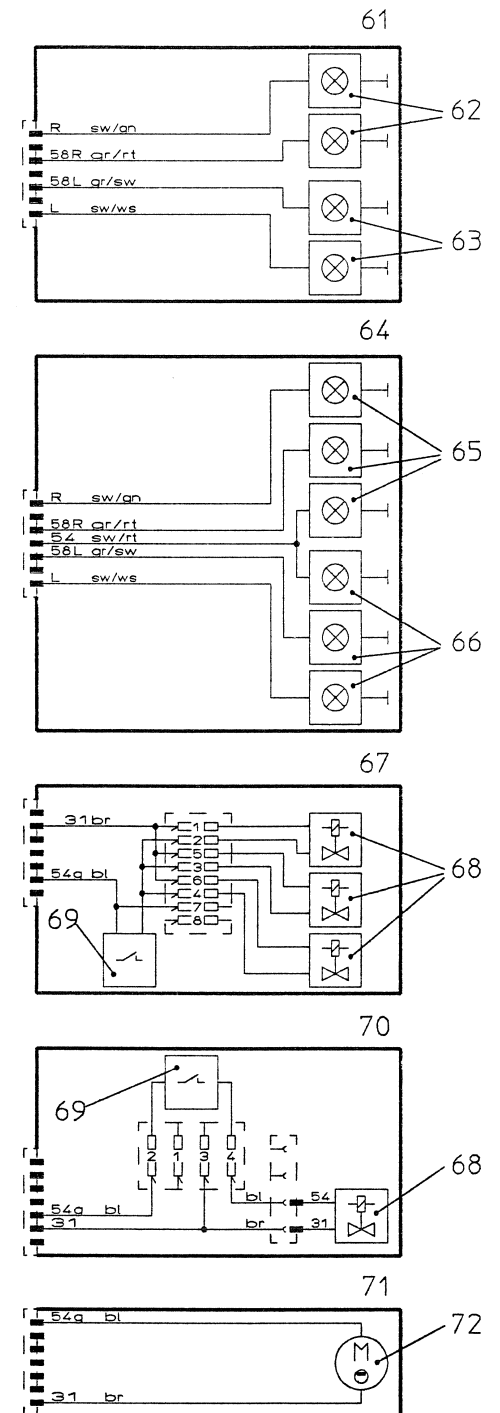


Kabelbezeichnung :

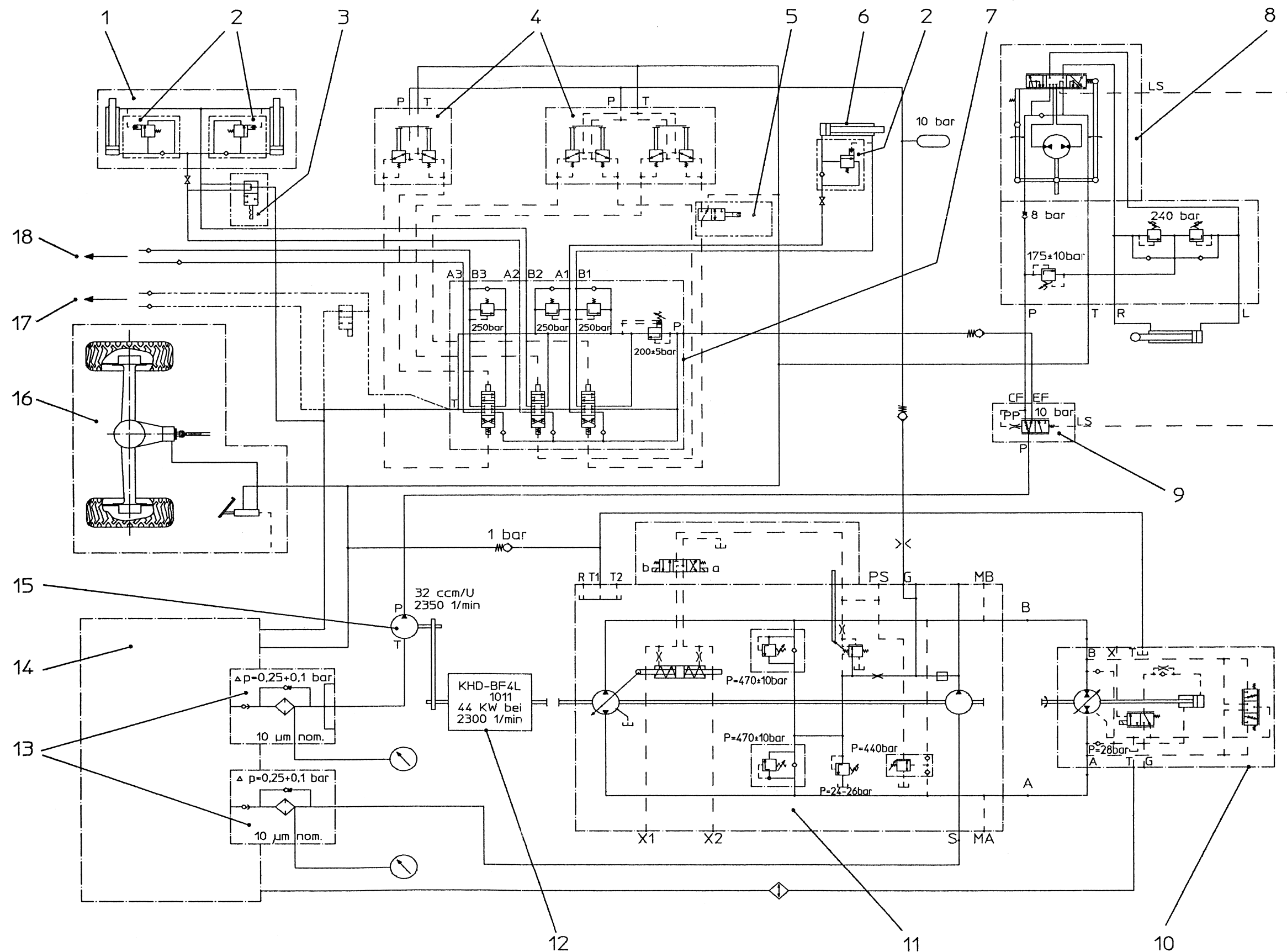
bl = blau
br = braun
ge = gelb
gr = grau
gn = grün
rt = rot
sw = schwarz
ws = weiß
vi = violett

Désignation des câbles :

bl = bleu
br = marron
ge = jaune
gr = gris
gn = vert
rt = rouge
sw = noir
ws = blanc
vi = violet



10.2 L07K Hydraulikschaltplan Hydraulic riring diagram Schema hydraulique



10.2

Pos. Benennung

- 01 Hubzylinder
- 02 Rohrbruchsicherung *
- 03 Schwimmstellung Hubzylinder *
- 04 Vorsteuerventile
- 05 Abkippsperre *
- 06 Kippzylinder
- 07 Steuerventile
- 08 Lenkeinheit
- 09 Prioritätsventil
- 10 Fahrmotor
- 11 Fahrpumpe
- 12 Dieselmotor
- 13 Zahnradpumpe
- 14 Saugfilter
- 15 Hydraulikölbehälter
- 16 Betriebsbremse
- 17 Zusatzhydraulik Heck
- 18 Zusatzhydraulik Front

* = Sonderausstattung

10.2

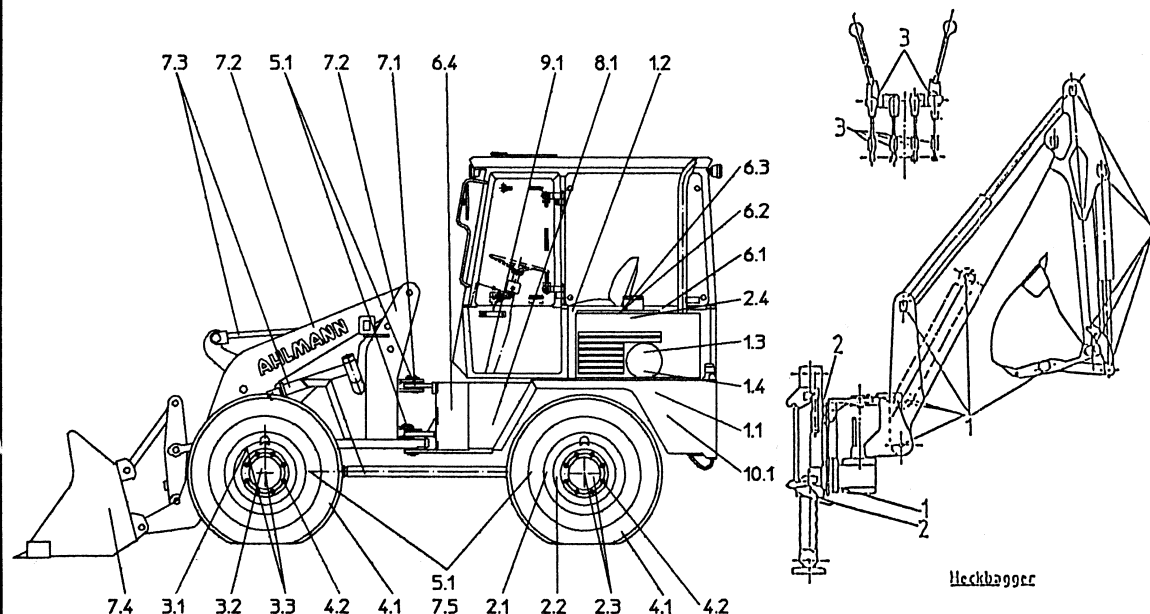
Pos. Désignation

- | | |
|----|--|
| 01 | Vérin de levage |
| 02 | Kit de sécurité contre la
rupture de tuyaux * |
| 03 | Position de flottement vérin de
levage * |
| 04 | Soupapes de priorité |
| 05 | Dispositif de blocage de
basculement * |
| 06 | Vérin de déversement |
| 07 | Distributeurs de commande |
| 08 | Unité de direction |
| 09 | Soupape de priorité |
| 10 | Moteur de translation |
| 11 | Pompe de translation |
| 12 | Moteur diesel |
| 13 | Pompe à engrenage |
| 14 | Filtre hydraulique sur aspiration |
| 15 | Réservoir d'huile hydraulique |
| 16 | Frein de service |
| 17 | Hydraulique complémentaire AR |
| 18 | Hydraulique complémentaire AV |

* = en option

10.3

Wartungsplan



Position	Betriebsstoffe	Spezifikation	Füllmenge
* 1	Motoröl nach Herstellervorschrift	MIL-L-2104 C	ca. 10 l mit Ölfilter 10,5 l
* 2.2	Getriebeöl SAE 85 W 90 mit LS-Zusatz	MIL-L-2105 D	ca. 6 l
* 2.3	Getriebeöl SAE 85 W 90 mit LS-Zusatz	MIL-L-2105 D	ca. 2 x 0,7 l
* 3.2	Getriebeöl SAE 85 W 90 mit LS-Zusatz	MIL-L-2105 D	ca. 3 l
* 3.3	Getriebeöl SAE 85 W 90 mit LS-Zusatz	MIL-L-2105 D	ca. 2 x 0,7 l
* 6.3	Hydrauliköl	MIL-L-2105 D	ca. 70 l
7	Mehrzweckschmiermittel	DIN 51524 T.2-HLP	nach Bedarf
8	destilliertes Wasser	ISO VG 46 mit VI>180 DIN 51825 K2K	nach Bedarf

Zelchenerklärung

△ erster Ölwechsel bzw. erster Filterwechsel bzw. Kontrolle

○ Kontrolle bzw. Abschmieren

◇ Wechsel nach 1000 Betriebsstunden

* verbindlich sind die Markierungen bzw. die Einfüll- und Kontrollschrauben

Vorsicht !

Bei Durchführung der Wartungsarbeiten die Unfallverhütungsvorschriften beachten

Wartungsplan Heckbagger

Fettschmierstellen (rot gekennzeichnet)

1. Bolzen alle 10 Betriebsstunden mit Mehrzweckschmierfett DIN 51825 K2K abschmieren.
2. Gleitstellen nach Bedarf u. grundsätzlich nach dem Reinigen mit Mehrzweckschmierfett DIN 51825 K2K abschmieren.

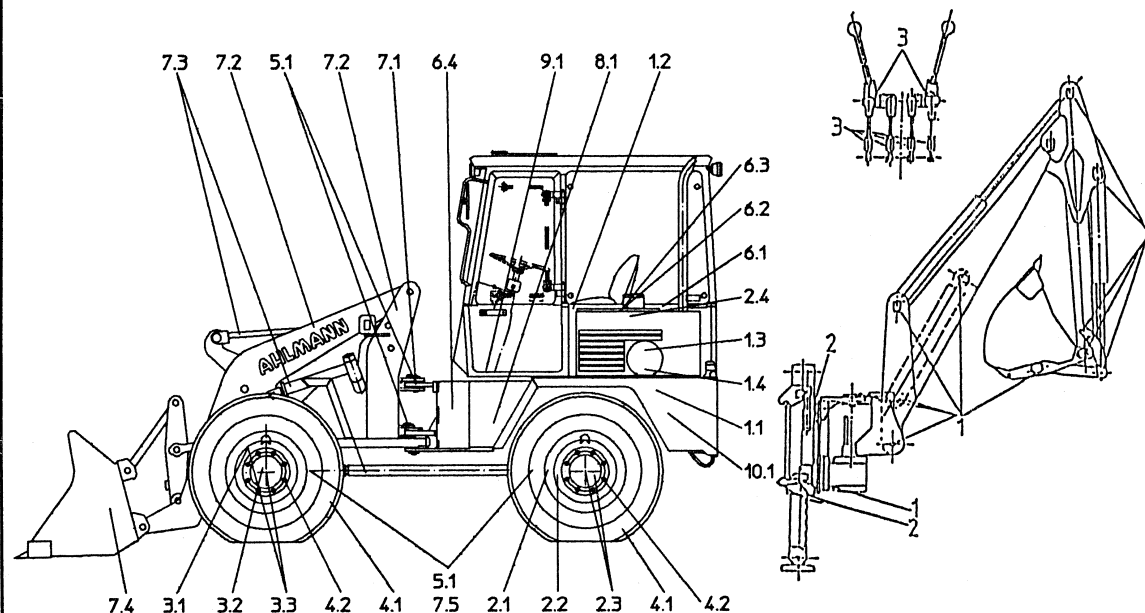
Ölschmierstellen

3. Gelenke und Umlenkhebel alle 50 Betriebsstunden mit Motoröl MIL-L-2104 C abschmieren.

Zeitabstand Stunden

Pos.	50	100	200	1000	Wartungsstellen
1	○				Motor (Luftgekühlt) 1.1 Wartung nach Herstellervorschrift (Motorabdeckung öffnen) 1.2 Trockenluftfilter. Verstopfungsanzeige während des Betriebes beachten. 1.3 Filterelement wechseln, wenn Verstopfungsanzeige rot. 1.4 Staubventil (Gummitülle) mehrmals zusammendrücken
2	△		○	◇	Hinterachse mit Vorgelege 2.1 Achsgetriebe / Verteilergetriebe Ölstandskontrolle (Kontrollschr.) 2.2 Achsgetriebe Ölwechsel 2.3 Planetenrieb Ölstandskontrolle (Kontrollschr.) 2.3 Planetenrieb Ölwechsel 2.4 Feststellbremse kontrollieren ggf. nachstellen (siehe Bed. Antlg.)
3	△		○	◇	Vorderachse 3.1 Achsgetriebe Ölstandskontrolle (Kontrollschr.) 3.2 Achsgetriebe Ölwechsel 3.3 Planetenrieb Ölstandskontrolle (Kontrollschr.) 3.3 Planetenrieb Ölwechsel
4	△	○		○	Räder und Bereifung 4.1 Luftdruck kontrollieren 4.2 Radmuttern kontrollieren (350 Nm)
5		○			Gelenkwelle / Knickpendelgelenk / Lenkzylinder 5.1 Befestigung kontrollieren
6	○	△		◇	Hydraulikanlagen 6.1 Filtereinsätze wechseln, Unterdruckbarometer im Fahrerhaus beachten, max. 0,2 bar bei Betriebstemperatur 60° 6.2 Ölstandskontrolle (Schauglas) 6.3 Ölwechsel 6.4 Hydraulikalkühler kontrollieren / reinigen
7	○	○			Fettschmierstellen (rot gekennzeichnet) 7.1 Knickpendelgelenk / Lenkzylinder / Pendelstütze 7.2 Schaufelaggregat 7.3 Hydraulikzylinder 7.4 Anbaugeräte 7.5 Gelenkwelle
8			○		Batterie 8.1 Sichtkontrolle
9	○				Bremsanlagen 9.1 Betriebsbremse und Feststellbremse Funktions- und Sichtprüfung vor Arbeitsbeginn
10				○	Keilriemen 10.1 Keilriemenspannung kontrollieren ggf. nachspannen

10.3 Tableau d'entretien



Position	Carburants	Spécification	Quantité de remplissage
* 1	Huile de moteur selon les prescriptions du constructeur	MIL-L-2104 C MIL-L-2105 D	env. 10 l avec filtre à huile 10,5 l env. 6 l
* 2.2	Huile à engrenage SAE 85 W 90 avec additif LS	MIL-L-2105 D	env. 2 x 0,7 l
* 2.3	Huile à engrenage SAE 85 W 90 avec additif LS	MIL-L-2105 D	env. 3 l
* 3.2	Huile à engrenage SAE 85 W 90 avec additif LS	MIL-L-2105 D	env. 2 x 0,7 l
* 3.3	Huile à engrenage SAE 85 W 90 avec additif LS	DIN 51524 T.2-HLP	env. 70 l
* 6.3	Huile hydraulique	ISO VG 46 avec VI>180 DIN 51825 K2K	selon besoin selon besoin
7	Graisse universelle		
8	eau distillée		

Légende

- △ Première vidange ou premier changement de filtre, resp. contrôle
- Contrôle, resp. graissage
- ◇ Changement au bout de 100 heures de service
- * Il faut se tenir aux repères, resp. aux dispositifs de remplissage et de contrôle

Précaution I

Observer les instructions préventives contre les accidents en réalisant des travaux d'entretien

Tableau d'entretien pour l'excavateur rétro

Points de graissage (marqués en rouge)

- Graisser les boulons au bout de 10 heures de service avec de la graisse universelle DIN 51825 K2K
- Graisser les parties coulissantes avec de la graisse universelle DIN 51825 K2K en cas besoin et en principe après le nettoyage

Points d'huilage

- Graisser articulations et leviers d'inversion avec de l'huile de moteur MIL-L-2104 C toutes les heures de service

Intervalle en heures

Pos.	50	100	200	1000	Parties à entretenir
1					Moteur (refroidi à l'air)
1.1					Entretien selon prescription du fabricant (ouvrir le capot de moteur)
1.2					Filtre d'air à sec. Observer l'indicateur de colmatage la machine étant en service
1.3					Remplacer l'élément filtre si l'indicateur de colmatage est rouge
1.4					Compresser à plusieurs reprises la valve antipoussière (passe-fil en caoutchouc)
2					Essieu AR avec transmission intermédiaire
2.1					Engrenage d'essieu/engrenage distributeur contrôle du niveau d'huile (vis de contrôle)
2.2					Engrenage d'essieu/vidange
2.3					Moteur planétaire contrôle du niveau d'huile (vis de contrôle)
2.3					Moteur planétaire vidange
2.4					Contrôler le frein de parking, le régler le cas échéant (voir instructions de service)
3					Essieu AV
3.1					Engrenage d'essieu contrôle du niveau d'huile (vis de contrôle)
3.2					Engrenage d'essieu vidange
3.3					Moteur planétaire contrôle du niveau d'huile (vis de contrôle)
3.3					Moteur planétaire vidange
4					Roues et pneus
4.1					Contrôler la pression d'air
4.2					Contrôler les écrous de roue
5					Arbre de transmission/articulation à pendule/vérin de direction
5.1					Contrôler la fixation
6					Installations hydrauliques
6.1					Remplacer les cartouches de filtrage, observer le baromètre de dépression dans la cabine du conducteur, au max. 0,2bar pour une température de 60°
6.2					Contrôle du niveau d'huile (regard)
6.3					Vidange
6.4					Contrôler le réfrigérant pour l'huile hydraulique/le nettoyer
7					Points de graissage (marqués en rouge)
7.1					Articulation à pendule/vérin de direction/support oscillant
7.2					Bras de godet
7.3					Cylindre hydraulique
7.4					Equipements complémentaires
7.5					Arbre de transmission
8					Batterie
8.1					Contrôle visuel
9					Installation de freinage
9.1					Frein de service et frein de parking Contrôle de fonction et visuel avant de commencement des travaux
10					Courroie trapézoïdale
10.1					Vérifier la tension de la courroie trapézoïdale, l'ajuster le cas échéant